



Dansk udgave

Retsforskrifter

61. årgang

31. maj 2018

Indhold

II *Ikke-lovgivningsmæssige retsakter*

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

- ★ **Regulativ nr. 0 fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (FN/ECE) —
Ensartede forskrifter for international typegodkendelse af køretøjer (IWVTA) [2018/780]** 1

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

Kun de originale FN/ECE-tekster har retlig virkning i henhold til folkeretten. Dette regulativs nuværende status og ikrafttrædelsesdato bør kontrolleres i den seneste version af FN/ECE's statusdokument TRANS/WP.29/343, der findes på adressen:

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html>

Regulativ nr. 0 fra De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (FN/ECE) — Ensartede forskrifter for international typegodkendelse af køretøjer (IWVTA) [2018/780]

Ikrafttrædelsesdato: 19. juli 2018

INDHOLD

REGULATIV

1. Anvendelsesområde
2. Definitioner
3. Ansøgning om godkendelse
4. Godkendelse
5. Specifikationer
6. Prøvningsprocedure
7. Ændring af IWVTA-type og ændring af godkendelse
8. Produktionens overensstemmelse
9. Sanktioner i tilfælde af produktionens manglende overensstemmelse
10. Endeligt ophør af produktionen
11. Navne og adresser på tekniske tjenester, som er ansvarlige for udførelse af godkendelsesprøvning, og på de typegodkendende myndigheder
12. Indledende bestemmelser og overgangsbestemmelser
13. Særlige bestemmelser for kontraherende parter, der anvender dette regulativ

BILAG

1. Meddelelsesformular
2. Udformning af typegodkendelsesmærket
3. Procedurer, der skal følges i forbindelse med IWVTA

4. Fortegnelse over krav vedrørende IWVTA
5. Oplysningsskema vedrørende IWVTA
6. Specifikationer for IWVTA-overensstemmelseserklæring (DoC)
7. Definition af IWVTA-kategori og IWVTA-type
8. Typegodkendelsesnummer til IWVTA
9. Underretning ved ikrafttræden af nye krav for en eksisterende U-IWVTA

1. ANVENDELSESOMRÅDE

- 1.1. Dette regulativ finder anvendelse på køretøjer i klasse M₁ ⁽¹⁾. Det specificerer kravene for køretøjstypogodkendelse.

2. DEFINITIONER

For så vidt angår dette regulativ og FN-regulativerne i bilag 4 gælder følgende definitioner, med mindre andet er fastsat deri:

- 2.1. »fabrikant«: den person eller det organ, der over for den godkendende myndighed er ansvarlig(t) for alle aspekter af typegodkendelsesprocessen og for sikring af produktionens overensstemmelse. Vedkommende person eller organ behøver ikke være direkte inddraget i alle stadier af produktionen af det køretøj eller den komponent, som er genstand for godkendelsesprocessen
 - 2.1.1. »fabrikantens repræsentant«: en fysisk eller juridisk person, der er etableret i en af de kontraherende stater, der anvender dette regulativ, og som er behørigt udnævnt af fabrikanten til at repræsentere denne over for den godkendende myndighed og handle på dennes vegne i spørgsmål, der er omfattet af dette regulativ. Når der i dette regulativ henvises til fabrikanten, betyder det enten »fabrikanten« eller »fabrikantens repræsentant«
- 2.2. »IWVTA-kategori«: en gruppe af køretøjer, som ikke frembyder sådanne væsentlige forskelle, som er angivet i punkt 1.1 i bilag 7
 - 2.2.1. »IWVTA-type«: en gruppe af køretøjer, som kan godkendes inden for én IWVTA-godkendelse som defineret i punkt 1.2 i bilag 7. Køretøjer inden for en IWVTA-type tilhører samme IWVTA-kategori og har samme niveau af overensstemmelse med de i bilag 4 fastsatte krav. En IWVTA-type kan indeholde varianter og versioner som defineret i punkt 1.3 og 1.4 i bilag 7
- 2.3. »international typegodkendelse af køretøjer«: en godkendelse af en IWVTA-type efter dette regulativ, hvorved en kontraherende part, der anvender dette regulativ, certificerer, at en IWVTA-type opfylder de relevante bestemmelser i dette regulativ
 - 2.3.1. »universel IWVTA (U-IWVTA)«: en IWVTA-godkendelse, hvor alle de gældende FN-regulativer, som er opført i bilag 4, del A, afdeling I, er overholdt efter den version af disse FN-regulativer, som er angivet i den pågældende afdeling, eller i en senere version
 - 2.3.2. »IWVTA med begrænset anerkendelse (L-IWVTA)«: en IWVTA-godkendelse, hvor:
 - a) ikke alle de FN-regulativer, som er opført i bilag 4, del A, afdeling I, er overholdt og/eller
 - b) nogle eller alle de FN-regulativer, der er opført i bilag 4, del A, afdeling I, er overholdt efter en tidligere version end en i den pågældende afdeling opførte
- 2.4. »oplysningsskema«: det dokument, der er anført i bilag 5, og hvoraf det fremgår, hvilke oplysninger ansøgeren skal indsende. Dette kan have form som en elektronisk fil
- 2.5. »informationsmappe«: en mappe, som omfatter oplysningsskemaet, data, tegninger, fotos og andet relevant materiale leveret af ansøgeren. Dette kan have form som en elektronisk fil

⁽¹⁾ Som defineret i den konsoliderede resolution om køretøjers konstruktion (R.E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6, punkt 2.2.1. — www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

- 2.6. »informationspakke«: informationsmappen plus prøvningsrapporter og alle andre dokumenter, som den tekniske tjeneste eller den godkendende myndighed har tilføjet til oplysningsskemaet som led i udførelsen af deres opgaver, herunder et indeks til informationspakken. Dette kan have form som en elektronisk fil
- 2.7. »indeks til informationspakken«: en liste over informationspakkens indhold, idet hver enkelt side er nummereret eller mærket, således at den let kan identificeres. Dokumentformatet skal gøre det muligt at vise en fortegnelse over de efterfølgende skridt i forbindelse med administrationen af typegodkendelsen, især hvis der er sket ændringer eller opdateringer
- 2.8. »teknisk kompetence«: for så vidt angår artikel 2 i overenskomsten af 1958, at en kontraherende part er i stand til at kontrollere, om en IWVTA-type overholder dette regulativ på baggrund af de individuelle typegodkendelser, som fabrikanten har forelagt i sin ansøgning, og er i stand til at efterprøve, at køretøjssystemer og -komponenter er monteret i overensstemmelse med de enkelte FN-regulativer opført i bilag 4. Dette betyder, at en kontraherende part, der anvender dette regulativ, ikke nødvendigvis behøver at besidde den tekniske kompetence, der kræves for at udstede typegodkendelser efter alle de FN-regulativer, der er opført i bilag 4
- 2.9. »overensstemmelseserklæring«: oplysninger om et enkelt køretøj tilhørende en IWVTA-type godkendt i henhold til dette regulativ, som certificerer, efter hvilke af de i bilag 4 opførte FN-regulativer og efter hvilke versioner IWVTA-typen er godkendt på produktionstidspunktet
- 2.10. »komponent«: køretøjsudstyr eller -del, som er underlagt kravene i et af de i bilag 4 opførte regulativer, er beregnet til at være en del af et køretøj, og som kan typegodkendes uafhængigt af køretøjet, såfremt dette udtrykkeligt fremgår af FN-regulativets bestemmelser
- 2.11. »køretøjssystem«: en samling af anordninger, der i kombination udfører en eller flere specifikke funktioner i et køretøj, og som er underlagt kravene i et af de i bilag 4 opførte FN-regulativer
- 2.12. »typegodkendelsesattest«: det dokument, hvorved den godkendende myndighed officielt attesterer, at en type køretøj, udstyr eller del er godkendt eller en sådan godkendelse er ændret.

3. ANSØGNING OM GODKENDELSE

- 3.1. Ansøgning om godkendelse for så vidt angår en IWVTA-godkendelse indsendes af fabrikanten til den kontraherende parts godkendende myndighed, jf. bestemmelserne i fortegnelse 3 til overenskomsten af 1958.
- 3.2. Det ledsages af følgende dokumentation:
 - 3.2.1. informationsmappen med de oplysninger, der kræves i henhold til bilag 5
 - 3.2.2. typegodkendelsesattester som krævet i henhold til punkt 5.1.2 (U-IWVTA) eller punkt 5.1.3 (L-IWVTA) nedenfor.
- 3.3. Ansøgningen om godkendelse og den ledsagende dokumentation udfærdiges på engelsk. Fabrikanten skal også sørge for, at dokumentationen er oversat til det sprog, som den kontraherende part har ønsket. Typegodkendelsesattester, der ledsager ansøgningen, behøver ikke blive oversat.
- 3.4. Der leveres et eller flere køretøjer, som er repræsentative for den IWVTA-type, der skal godkendes, til den godkendende myndighed eller den deraf udpegede tekniske tjeneste, der er ansvarlig for udførelse af inspektionerne i bilag 3.
- 3.5. Fabrikanten skal tildele en unik typebetegnelse til hver IWVTA-type inden for en IWVTA-kategori.
- 3.6. Alle varianter og versioner inden for en IWVTA-type skal omfattes af den samme ansøgning om IWVTA-godkendelse.
- 3.7. Ansøgninger om alle IWVTA-typer inden for én IWVTA-kategori indsendes til den samme godkendende myndighed.

4. GODKENDELSE

- 4.1. Procedurene i bilag 3 skal følges.

- 4.2. Hvis den IWVTA-type, der ansøges om godkendelse for i henhold til dette regulativ, opfylder bestemmelserne i regulativet, meddeles der godkendelse for den pågældende type under hensyntagen til punkt 12.2.
- 4.3. Der tildeles et typegodkendelsesnummer til hver IWVTA-type godkendt i henhold til bilag 8.
- 4.4. Meddelelse om godkendelse eller udvidelse, nægtelse eller inddragelse af godkendelse af en IWVTA-type i medfør af dette regulativ formidles til de kontraherende parter, der anvender dette regulativ, i form af en sikker internet-database, jf. fortegnelse 5 til overenskomsten af 1958, ved hjælp af en meddelelsesformular svarende til modellen i bilag 1 ⁽¹⁾.
- 4.5. Ethvert køretøj, der er i overensstemmelse med en IWVTA-type, der er godkendt i henhold til dette regulativ, skal på et iøjnefaldende og let tilgængeligt sted, jf. oplysningsskemaet i bilag 5, være påført et typegodkendelsesmærke, som identificerer IWVTA-typen. Et sådant typegodkendelsesmærke skal være i overensstemmelse med bilag 2.
- 4.6. Det i punkt 4.5 ovenfor foreskrevne godkendelsesmærke må ikke erstattes af en entydig identifikator (UI) som omhandlet i fortegnelse 5 til overenskomsten af 1958.
- 4.7. For køretøjssystemer som defineret i punkt 2.11 ovenfor, hvis godkendelser er angivet i en IWVTA-godkendelse, er fastgørelse af et typegodkendelsesmærke ikke nødvendig. Godkendelsesmærkning for komponenter som defineret i punkt 2.10 ovenfor behøver ikke påføres som foreskrevet i de FN-regulativer, der er opført i bilag 4.
- 4.8. Typegodkendelsesmærket skal være let læseligt og må ikke kunne slettes.
- 4.9. Hvis fabrikanten har monteret en fabrikationsplade, skal typegodkendelsen være anbragt tæt ved eller på denne.
- 4.10. For U-IWVTA skal godkendelsesmærket skal være i overensstemmelse med modellen i bilag 2, afdeling I. For L-IWVTA skal godkendelsesmærkningen være i overensstemmelse med modellen i bilag 2, afdeling II.
- 4.11. Alle varianter og versioner inden for en IWVTA-type skal omfattes af én IWVTA-godkendelse.
- 4.12. Godkendelser for alle IWVTA-typer inden for én IWVTA-kategori behandles af den samme godkendende myndighed.
- 4.13. Der genereres en ny IWVTA-kategori, når der er meddelt første godkendelse af en IWVTA-type omfattet af denne IWVTA-kategori. Efterfølgende godkendelser af andre IWVTA-typer kan henvise til denne eksisterende IWVTA-kategori, forudsat at betingelserne i punkt 1.1 i bilag 7 er opfyldt.

5. SPECIFIKATIONER

5.1. Påkrævede attester

- 5.1.1. En IWVTA-type skal opfylde de krav, der foreskrives i dette regulativ samt i regulativerne i fortegnelsen i bilag 4, del A, afdeling I. Dette skal påvises ved hjælp af typegodkendelsesattester i overensstemmelse med de FN-regulativer, der omfatter alle varianter og versioner af IWVTA-typen. Såfremt disse FN-regulativer både indeholder krav til dele og til monteringen heraf på køretøjet, skal begge aspekter omfattes af typegodkendelserne.
- 5.1.2. I tilfælde af en U-IWVTA medtages typegodkendelsesattester efter alle gældende FN-regulativer opført i bilag 4, del A, afdeling I, i den version, der er opført i den pågældende afdeling, eller en eventuel senere version.

⁽¹⁾ Indtil den dato, der er angivet i WP.29, efter at den sikre internetdatabase, jf. fortegnelse 5 til overenskomsten af 1958 (revision 3), er operationel og omfatter denne funktionalitet, formidles meddelelsen om godkendelse eller udvidelse, nægtelse eller inddragelse af godkendelse af en IWVTA-type i medfør af dette regulativ som foreskrevet i overenskomsten af 1958, revision 3, artikel 5, stk. 2, i form af papirodgaver eller i elektronisk format til de kontraherende parter i overenskomsten, der anvender dette regulativ, ved hjælp af en formular svarende til modellen i bilag 1 til dette regulativ og fotografier og/eller diagrammer og tegninger indsendt af ansøgeren om godkendelse i et format, der ikke er større end A4 (210 × 297 mm) eller foldet til dette format, samt i et passende målestoksforhold.

5.1.3. I tilfælde af en L-IWVTA kan en eller flere af de i punkt 5.1.2 ovenfor krævede typegodkendelsesattester udelades eller erstattes af en attest, som er i overensstemmelse med en tidligere version af det pågældende FN-regulativ.

5.2. Overensstemmelseserklæring (DoC) ⁽¹⁾

5.2.1. Hvis en kontraherende part kræver det, skal køretøjsfabrikanten for hvert enkelt køretøj, som påtænkes markedsført i den pågældende stat, og som tilhører en type, der er godkendt efter dette regulativ, levere de oplysninger, der er nødvendige for i den pågældende database at kunne generere en overensstemmelseserklæring for de relevante køretøjer og uploade disse oplysninger til FN's sikre internetdatabase. Processen og de nødvendige oplysninger er angivet i bilag 6.

5.2.2. Uanset punkt 5.2.1 ovenfor kan køretøjsfabrikanten også levere og uploade nødvendige oplysninger for alle enkeltkøretøjer, der er omfattet af en IWVTA-godkendelse, uanset køretøjernes bestemmelsessted.

5.2.3. Oplysningerne i punkt 5.2.1 ovenfor skal uploades, så det tidsmæssigt passer med markedsføringen af køretøjerne i den pågældende kontraherende stat.

5.2.4. De i punkt 5.2.1 omhandlede oplysninger kan også uploades af den godkendende myndighed på vegne af fabrikanten. I så fald er fabrikanten ansvarlig for at forsyne den godkendende myndighed med de nødvendige oplysninger og for den fortsatte nøjagtighed heraf.

6. PRØVNINGSPROCEDURE

6.1. Hvis opfyldelse af kravene i punkt 5.1 ovenfor påvises ved at levere alle påkrævede attester omfattende alle varianter og versioner af IWVTA-typen, kræves ingen yderligere prøvning af de elementer, der er omfattet af disse attester.

7. ÆNDRING AF IWVTA-TYPE OG ÆNDRING AF GODKENDELSE

7.1. Ved eventuel ændring af IWVTA-typen, som vedrører et bestemt element, som er registreret i informationsmappen, finder proceduren i punkt 2, fortegnelse 3, i overenskomsten af 1958 anvendelse.

7.1.1. Den typegodkendende myndighed, der meddeler udvidelse af godkendelsen, ajourfører godkendelsesnummeret med et udvidelsesnummer, der stiger fortløbende efter antallet af på hinanden følgende udvidelser, der allerede er meddelt i overensstemmelse med bilag 8, og udsteder en revideret meddelelsesformular med dette udvidelsesnummer.

7.2. En eksisterende IWVTA-godkendelse kan kun ændres ved en udvidelse eller revision, hvis alle følgende betingelser er opfyldt:

7.2.1. køretøjerne tilhører samme IWVTA-kategori før og efter ændringen

7.2.2. status for IWVTA før og efter ændringen skifter fra universel til begrænset anerkendelse eller omvendt

7.2.3. efter ændringen opfylder alle køretøjer, som er omfattet af udvidelsen eller revisionen, den samme version af det relevante FN-regulativ.

7.3. For ændringer, der ikke opfylder nogen af betingelserne i punkt 7.2.1 og 7.2.2, udstedes en ny IWVTA-godkendelse. For ændringer, der ikke opfylder betingelsen som defineret i punkt 7.2.3, opdeles IWVTA-godkendelsen (jf. også punkt 7.4.4).

7.4. Når nye krav træder i kraft (som følge af ændringer af bilag 4), skal den fabrikant, der er indehaver af godkendelsen, underrette den godkendende myndighed, som udstedte U-IWVTA, om en af mulighederne i underpunkterne nedenfor.

Underretningen anses for at have fundet sted, når fabrikanten underretter den godkendende myndighed ved hjælp af en meddelelsesformular svarende til modellen i bilag 9.

⁽¹⁾ Dette punkt finder anvendelse fra en dato angivet i WP.29, efter at den sikre internetdatabase, jf. fortegnelse 5 til overenskomsten af 1958 (revision 3), er operationel og omfatter denne funktionalitet.

- 7.4.1. Den pågældende IWVTA-type påvirkes ikke af de nye krav. I så fald kræves ingen ændring af typegodkendelsen.
- 7.4.2. IWVTA-typen påvirkes, og fabrikanten ønsker at opretholde IWVTA-godkendelsens universelle status og ansøger derfor om udvidelsen af typegodkendelsen. Typegodkendelsesmærkningen opdateres i fornødent omfang.
- 7.4.3. IWVTA-typen påvirkes, men fabrikanten ønsker ikke at fastholde IWVTA-godkendelsens universelle status. I så fald inddrages U-IWVTA (med virkning fra den dato, hvor IWVTA-godkendelsen ophører med at være universel). For den fortsatte produktion udstedes en ny L-IWVTA. Ved meddelelse af denne nye L-IWVTA fortolkes overgangsbestemmelserne i FN-regulativ nr. 0 og FN-regulativerne opført i bilag 4, imidlertid som om en eksisterende IWVTA-godkendelse blev forlænget.
- 7.4.4. Såfremt fabrikanten ønsker at benytte sig af begge muligheder (punkt 7.4.2 og 7.4.3 ovenfor) på samme tid for forskellige dele af sin produktion, skal typegodkendelsen opdeles som følge af definitionen af en IWVTA-type (bilag 7, del A, punkt 1.2.1, litra b)). I så fald udvides den eksisterende U-IWVTA og forbliver en U-IWVTA for den del af produktionen, der ændres, for at opfylde de nye gældende krav. For den del af produktionen, som forbliver uændret, udstedes en ny L-IWVTA med et nyt godkendelsesnummer. Ved meddelelse af denne nye L-IWVTA fortolkes overgangsbestemmelserne i FN-regulativ nr. 0 og FN-regulativerne opført i bilag 4 imidlertid, som om en eksisterende IWVTA-godkendelse blev forlænget. Fabrikantens typebetegnelser skal tydeligt identificere de forskellige IWVTA-typer i disse to godkendelser.
- 7.5. Såfremt en fabrikant foretager tekniske ændringer af en køretøjstype, som var omfattet af en L-IWVTA, således at køretøjet nu opfylder kravene til det universelle niveau, udstedes en ny U-IWVTA. Den eksisterende L-IWVTA kan videreføres eller inddrages, hvis der ikke længere er brug for den.

I processen med at meddele det nye U-IWVTA skal følgende regler overholdes:

- a) De tekniske krav til en eksisterende køretøjstype finder anvendelse på alt udstyr og alle dele, der er godkendt i overensstemmelse med versionerne af de FN-regulativer, som er opført i bilag 4, del A, afdeling I, og medtaget i den eksisterende L-IWVTA, forudsat der ikke er foretaget ændringer af de(t) relevante udstyr eller dele, som ville resultere i en ny type.
- b) I alle andre tilfælde finder de tekniske krav til en ny køretøjstype anvendelse.

8. PRODUKTIONENS OVERENSSTEMMELSE

Procedurerne til sikring af produktionens overensstemmelse skal være i overensstemmelse med kravene i fortegnelse 1 i overenskomsten af 1958 samt følgende krav:

- 8.1. Et køretøj, der er godkendt i henhold til dette regulativ, skal være således fremstillet, at det svarer til den godkendte type, idet det skal opfylde de krav, der er fastlagt i punkt 5.
- 8.2. Den godkendende myndighed, som har meddelt typegodkendelsen, kan til enhver tid kontrollere de metoder til overensstemmelseskontrol, der anvendes på de enkelte produktionsanlæg. En sådan kontrol bør hovedsageligt fokusere på aktiviteter på køretøjs- og samleniveau, og der må ikke uden rimelig begrundelse foretages gentagelse af tidligere vurderinger foretaget i forbindelse med de enkelte FN-regulativer, der indgår i IWVTA-godkendelsen.

9. SANKTIONER I TILFÆLDE AF PRODUKTIONENS MANGLENDE OVERENSSTEMMELSE

- 9.1. En godkendelse for en IWVTA-type, der er meddelt i henhold til dette regulativ, kan inddrages, hvis forskrifterne ikke opfyldes, eller hvis et køretøj med godkendelsesmærket ikke er i overensstemmelse med den godkendte IWVTA-type.
- 9.2. Hvis en kontraherende part, der anvender dette regulativ, inddrager en tidligere meddelt godkendelse, skal den straks meddele dette til de andre kontraherende parter, der anvender dette regulativ, ved hjælp af en meddelelsesformular svarende til eksemplet i bilag 1.

10. ENDELIGT OPHØR AF PRODUKTIONEN

Hvis indehaveren af godkendelsen endeligt ophører med at fremstille en IWVTA-type, som er godkendt i henhold til dette regulativ, underretter han den typegodkendende myndighed, som har meddelt godkendelsen, herom. Efter modtagelse af den pågældende meddelelse underretter den godkendende myndighed de kontraherende parter, der anvender dette regulativ, ved hjælp af en meddelelsesformular svarende til eksemplet i bilag 1 ved anvendelse af den sikre internetdatabase, jf. fortegnelse 5 til overenskomsten af 1958, revision 3.

11. NAVNE OG ADRESSER PÅ TEKNISKE TJENESTER, SOM ER ANSVARLIGE FOR UDFØRELSE AF GODKENDELSESPRØVNING, OG PÅ DE TYPEGODKENDEDE MYNDIGHEDER

I overensstemmelse med artikel 2.2 i overenskomsten af 1958 skal kontraherende parter, der anvender dette regulativ, meddele navne og adresser på de tekniske tjenester, der er udpeget til at kontrollere, at de relevante bestemmelser i dette regulativ er overholdt, og på de godkendende myndigheder, som meddeler godkendelse, og til hvem de i bilag 1 omhandlede meddelelsesformularer sendes.

12. INDLEDENDE BESTEMMELSER OG OVERGANGSBESTEMMELSER

12.1. Fra 9 måneder efter ikrafttrædelsesdatoen for dette regulativ og jf. betingelserne i punkt 13.1 og 13.5, skal en kontraherende part, der anvender dette regulativ, anerkende en IWVTA-godkendelse udstedt i henhold til dette regulativ og må ikke anmode om særskilte godkendelser i henhold de FN-regulativer opført i bilag 4, del A, afdeling I, som den pågældende IWVTA-godkendelse attesterer overholdelse af.

12.2. Ved meddelelse af en typegodkendelse i henhold dette regulativ skal overgangsbestemmelserne i den version af FN-regulativer, der er opført i bilag 4, og i senere versioner af disse FN-regulativer overholdes, dog under hensyntagen til de særlige bestemmelser i punkt 13.3 nedenfor.

13. SÆRLIGE BESTEMMELSER FOR KONTRAHERENDE PARTER, DER ANVENDER DETTE REGULATIV

13.1. Uanset om en kontraherende part anvender nogen af de FN-regulativer, der er opført i bilag 4, del A, afdeling I, skal den i overensstemmelse med principperne i artikel 1-3 i overenskomsten af 1958 anerkende en U-IWVTA som bevis for, at alle de køretøjssystemer, udstyr og dele, der er godkendt deri, er overensstemmende. Imidlertid forbliver hjulkøretøjer med en U-IWVTA i medfør af FN-regulativ nr. 0 underlagt nationale eller regionale krav til køretøjssystemer, udstyr og dele, som ikke er omfattet af de FN-regulativer, der er opført i bilag 4.

13.2. Uanset om en kontraherende part anvender nogen af de FN-regulativer, der er opført i bilag 4, del A, afdeling I, må den udstede typegodkendelser efter dette regulativ, jf. artikel 2 i overenskomsten af 1958, under hensyntagen til punkt 2.8 ovenfor.

13.3. Uanset om en kontraherende part anvender nogen af de FN-regulativer, der er opført i bilag 4, del A, afdeling I, skal den for så vidt angår meddelelse af IWVTA-godkendelse anerkende alle typegodkendelser udstedt i henhold til FN-regulativerne opført i bilag 4, del A, afdeling I.

For U-IWVTA skal den anerkende typegodkendelser udstedt i henhold til den version af FN-regulativerne, som er opført i bilag 4, del A, afdeling I, eller i henhold til eventuelle senere versioner af FN-regulativerne forelagt som angivet i punkt 5.1.2 ovenfor.

Hvis den seneste version af et bestemt FN-regulativ ikke er opført i bilag 4, del A, afdeling I, og uanset den omstændighed, at overgangsbestemmelserne i denne seneste version ikke længere forpligter de kontraherende parter til at acceptere godkendelser udstedt i henhold til den tidligere version, skal godkendelser udstedt i henhold til den version, der er opført i bilag 4, del A, afdeling I, anerkendes.

13.4. Uanset om en kontraherende part anvender nogen af de FN-regulativer, der er opført i bilag 4, del A, afdeling I, skal den for så vidt angår markedsføring af udstyr og reservedele til køretøjer omfattet af en IWVTA-godkendelse, som anerkendes af den pågældende kontraherende part, anerkende typegodkendelser udstedt i henhold til de FN-regulativer, der er opført i bilag 4, del A, afdeling I, som bevis for, at de(t) pågældende udstyr og dele er overensstemmende.

Imidlertid kan en kontraherende part, der ikke anvender nogen af de FN-regulativer, der er opført i bilag 4, del A, afdeling I, underrette sekretariatet for Administrationsudvalget om, at parten for så vidt angår disse FN-regulativer ikke er bundet af forpligtelsen til at anerkende typegodkendelser udstedt i henhold til disse FN-regulativer som bevis for, at de(t) pågældende udstyr og dele er overensstemmende. Underretningen skal specifikt angive de FN-regulativer, for hvilke FN-typegodkendte reservedele ikke vil blive anerkendt uden yderligere national eller regional kontrol.

- 13.5. Såfremt sekretariatet for Administrationsudvalget underrettes, kan en kontraherende part anerkende en L-IWVTA i henhold til principperne i artikel 1, 3 og 12 i overenskomsten af 1958. Til det formål skal den underrette sekretariatet for Administrationsudvalget om de FN-regulativer og versioner heraf, for hvilke typegodkendelser anerkendes som bevis for, at nogle eller alle omfattede køretøjssystemer, udstyr og dele er overensstemmende. Eventuelle ændringer af anerkendelsesniveauet meddeles også før anvendelsesdatoen.

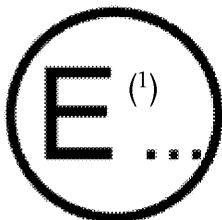
Til en sådan underretning anvendes formatet i bilag 4, del A, afdeling II. Den kontraherende part skal derefter som overensstemmelsesbevis anerkende en L-IWVTA, som mindst omfatter de typegodkendelser, der er i overensstemmelse med den kontraherende parts underretning vedrørende bilag 4, del A, afdeling II.

BILAG 1

MEDDELELSESFOMULAR

Del A: Køretøjer i klasse M₁

(Største format: A4 (210 × 297 mm))



Udstedt af: Myndighedens navn

.....

.....

.....

Vedrørende ⁽²⁾: Meddelelse af godkendelse

Udvidelse af godkendelse

Inddragelse af godkendelse med virkning fra dd.mm.åååå

Nægtelse af godkendelse

Endeligt ophør af produktionen

af en IWVTA-type i henhold til FN-regulativ nr. 0

Godkendelse nr.:

Udvidelse nr.:

Begrundelse for udvidelse:

Afdeling I

0.1. Fabrikat (fabrikantens handelsbetegnelse):

0.2. IWVTA-kategori:

0.2.0. IWVTA-type:

0.2.1. Handelsbetegnelse(r) ⁽³⁾:

0.3. IWVTA-typeidentifikationsmærker, såfremt dette er angivet på køretøjet:

0.3.1. Mærkets anbringelsessted:

0.4. Køretøjets klasse ⁽⁴⁾:

0.5. Fabrikantens navn og adresse:

0.8. Navne og adresser på samlefabriker:

0.9. Navn og adresse på fabrikantens eventuelle repræsentant:

Afdeling II (hvis produktionen er endeligt ophørt, ses bort fra punkt 1-4)

Undertegnede attesterer herved rigtigheden af fabrikantens beskrivelse i vedlagte informationsmappe af de(t) ovenfor beskrevne køretøj(er) (hvoraf den godkendende myndighed har udvalgt et eksemplar, som fabrikanten har udleveret som prototype for IWVTA-typen, og at vedlagte prøvningsresultater gælder for IWVTA-typen.

1. IWVTA-typen overholder/overholder ikke ⁽²⁾ de tekniske krav til U-IWVTA som beskrevet i punkt 5.1.2 i dette regulativ.

2. IWVTA-typen overholder/overholder ikke ⁽²⁾ de tekniske krav til L-IWVTA som beskrevet i punkt 5.1.3 i dette regulativ.
3. Godkendelse meddeles/udvides/inddrages med virkning fra dd.mm.åååå/nægtes ⁽²⁾.
4. Godkendelse meddeles i overensstemmelse med proceduren for nye teknologier som defineret i optegnelse 7 i overenskomsten af 1958, og godkendelsens gyldighed begrænses således til dd.mm.åååå ⁽²⁾.

(Sted)

(Underskrift)

(Dato) ⁽²⁾

Bilag:

Informationspakke.

⁽¹⁾ Kendingsnummer for det land, hvor godkendelsen er meddelt/udvidet/nægtet/inddraget (se godkendelsesforskrifter i regulativet).

⁽²⁾ Det ikke relevante overstreges.

⁽³⁾ Hvis denne oplysning ikke foreligger ved meddelelse af typegodkendelsen, skal den gives senest, når køretøjet bringes på markedet.

⁽⁴⁾ Som fastlagt i punkt 2 i den konsoliderede resolution om køretøjers konstruktion (R.E. 3), (dokument TRANS/WP.29/78/Rev.6).

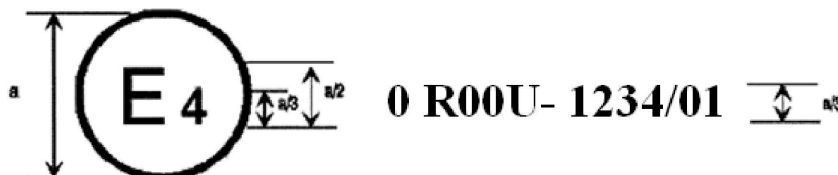
BILAG 2

UDFORMNING AF TYPEGODKENDELSESMÆRKET

(Se punkt 4.5 i dette regulativ)

Forskrifterne i dette bilag om typegodkendelsesmærke til IWVTA i kombination med artikel 3.2 i overenskomsten af 1958 udelukker ikke yderligere nationale eller regionale krav om køretøjets identifikationsnummer, som f.eks. lovpligtige fabriktionsplader eller identifikationsnumre på køretøjer.

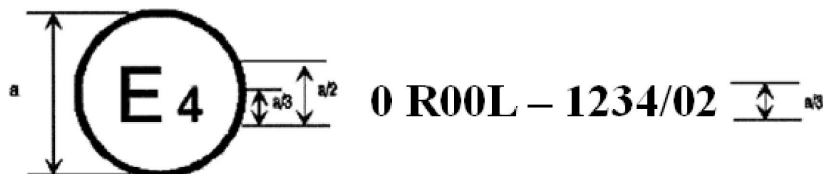
Afdeling I: Typegodkendelsesmærke til U-IWVTA



$a = 8 \text{ mm min.}$

Ovenstående godkendelsesmærke, som er påført et køretøj, viser, at den pågældende IWVTA-kategori, hvad angår U-IWVTA, er godkendt i Nederlandene (E4) i henhold til dette regulativ i dets oprindelige form. Bogstavet U angiver, at godkendelsen er universel (punkt 2.3.1 i dette regulativ). Godkendelsen meddeles for IWVTA-kategorien med godkendelsesnummeret 1234 og IWVTA-typen med nummeret 01.

Afdeling II: Typegodkendelsesmærke til L-IWVTA



$a = 8 \text{ mm min.}$

Ovenstående typegodkendelsesmærke, som er påført et køretøj, viser, at den pågældende IWVTA-kategori, hvad angår L-IWVTA, er godkendt i Nederlandene (E4) i henhold til dette regulativ i dets oprindelige form. Bogstavet L angiver, at der er tale om en godkendelse med begrænset anerkendelse (punkt 2.3.2 i dette regulativ). Godkendelsen meddeles for IWVTA-kategorien med godkendelsesnummeret 1234 og IWVTA-typen med nummeret 02.

BILAG 3

PROCEDURER, DER SKAL FØLGES I FORBINDELSE MED IWVTA

1. Formål og anvendelsesområde

I dette bilag angives procedurerne for IWVTA i overensstemmelse med bestemmelserne i punkt 4.1 i dette regulativ.

2. Typegodkendelsesprocessen

Når en godkendende myndighed modtager en ansøgning om IWVTA-godkendelse, skal den:

- a) kontrollere, at alle de typegodkendelsesattester, der er udstedt i henhold til FN-regulativer vedrørende IWVTA-godkendelse, omfatter IWVTA-typen og modsvarer de fastsatte krav
- b) sikre sig, at køretøjsspecifikationer og -data i oplysningsskemaet (del II i bilag 5) også indgår i informationspakkerne og i typegodkendelsesattesterne for så vidt angår de relevante FN-regulativer
- c) når et punkt i oplysningsskemaet (del II i bilag 5) ikke er medtaget i informationspakken i nogen af FN-regulativerne, behandles data om den relevante del eller egenskab som referenceoplysninger, der identificerer køretøjets basistype
- d) på en udvalgt stikprøve af køretøjer af den type, der skal godkendes, foretage eller lade foretage inspektion og dermed kontrollere, at køretøjet/køretøjerne er konstrueret i overensstemmelse med de relevante data i informationspakken, der vedrører de relevante typegodkendelsesattester
- e) om nødvendigt foretage eller lade foretage kontrol af monteringen af systemer, udstyr og dele.

3. Kombination af tekniske specifikationer

Der skal indleveres tilstrækkeligt mange køretøjer til, at der kan ske passende kontrol af de forskellige varianter og versioner af den type, der skal godkendes.

BILAG 4

FORTEGNELSE OVER KRAV VEDRØRENDE IWVTA

Liste over retsakter

Del A: Krav til køretøjer i klasse M₁

Afdeling I: Fortegnelse over krav vedrørende U-IWVTA

Nummer	Emne	Version af FN-regulativ	
		FN-regulativ (1)	Ændringsserie (2)
1	Refleksanordninger til motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	3	02
2	Belysning af bagnummerplader på motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil	4	00
3	Retningsviserblinklygter til motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	6	01
4	Positionslygter fortil, baglygter, stoplygter og endemarkeringslygter på motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil	7	02
5	Køretøjer for så vidt angår elektromagnetisk kompatibilitet	10	05
6	Køretøjer for så vidt angår dørlåse og dørophæng	11	04
7	Køretøjer hvad angår beskyttelse af føreren mod styreapparatet i tilfælde af et sammenstød	12	04
8	Bremser på M ₁ - og N ₁ -køretøjer	13-H	01
9	Sikkerhedsseler, fastholdelsesanordninger, barnefastholdelsesanordninger og Isofix-barnefastholdelsesanordninger	16	06
10	Køretøjer for så vidt angår sæder, sædeforankringer og eventuelle nakkestøtter	17	08
11	Tågeforlygter til motordrevne køretøjer	19*	04
12	Køretøjer hvad angår indre indretning	21	01
13	Baklygter og manøvreringslygter til motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	23	00
14	Køretøjer for så vidt angår udragende dele	26	03
15	Lydsignalapparater og motorkøretøjer hvad angår lydsignalapparater	28	00
16	Luftdæk til motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil (dæk skal være typegodkendt efter FN-regulativ nr. 30 eller FN-regulativ nr. 54)	30	02
17	Tågebaklygter til motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	38	00
18	Speedometer- og kilometertællerudstyr, herunder montering af dette	39	01

Nummer	Emne	Version af FN-regulativ	
		FN-regulativ (1)	Ændringsserie (2)
19	Sikkerhedsrudematerialer og deres montering på køretøjer	43	01
20	Fastholdelsesanordninger til børn, som er passagerer i motordrevne køretøjer (kun for så vidt angår selepuder indbygget i køretøjet, men ikke separate barnesæder)	44*	04
21	Forlygtevaskere og motordrevne køretøjer for så vidt angår forlygtevaskere	45*	01
22	Anordninger til indirekte udsyn og montering heraf	46	04
23	Montering af lygter og lyssignaler	48	06
24	Motordrevne køretøjer med mindst fire hjul med hensyn til støjemissioner	51	03
25	Dæk til erhvervskøretøjer og påhængskøretøjer dertil (dæk skal være typegodkendt efter FN-regulativ nr. 30 eller FN-regulativ nr. 54)	54	00
26	Afskærmning bagtil mod underkøring (RUPD) og montering af en RUPD på en godkendt type, afskærmning bagtil mod underkøring (RUP)	58	02
27	En reserveenhed til midlertidig anvendelse, sikkerhedsdæk (run-flat-dæk)	64*	03
28	Parkeringslygter til motordrevne køretøjer	77*	00
29	Køretøjer med hensyn til styreapparatet	79	02
30	Forbrændingsmotorer eller elektriske fremdriftssystemer beregnet til fremdrift af motorkøretøjer i klasse M og N for så vidt angår måling af nettoeffekt og maksimal effekt over 30 minutter for elektriske fremdriftssystemer (motoreffekt)	85	00
31	Kørelsygter til motordrevne køretøjer	87	00
32	Sidemarkeringslygter til motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil	91*	00
33	Beskyttelse af fører og passagerer i tilfælde af frontal kollision	94	02
34	Beskyttelse af fører og passagerer ved sidepåkørsel	95	03
35	Forlygter til motordrevne køretøjer udstyret med gasudladningslyskilder	98*	01
36	Køretøjer for så vidt angår specifikke krav til det elektriske fremdriftssystem	100*	02
37	Forlygter til motordrevne køretøjer, som afgiver asymmetrisk nærllys eller fjernlys eller begge dele, og som er udstyret med glødelamper og/eller LED-moduler	112*	01

Nummer	Emne	Version af FN-regulativ	
		FN-regulativ ⁽¹⁾	Ændringsserie ⁽²⁾
38	Dæk med hensyn til rullestøjsemission og/eller vejgreb på vådt underlag og/eller rullemodstand	117	02
39	Kurvelyslygter til motordrevne køretøjer	119*	01
40	Køretøjer så vidt angår placering og identificering af manuelle betjeningsorganer, kontrolanordninger og indikatorer	121	01
41	Adaptive forlygtesystemer (AFS) til motorkøretøjer	123*	01
42	Motorkøretøjer for så vidt angår førerens fremadrettede synsfelt	125	01
43	Motorkøretøjer for så vidt angår deres sikkerhed i forhold til fodgængere	127	02
44	Bremseassistentsystemer	139	00
45	Elektroniske stabilitetskontrollsystemer	140	00
46	Dæktrykovervågningssystemer	141	00
47	Dækmontering	142	00

(¹) Hvis et FN-regulativ efterfølges af en stjerne «*», angiver dette, at det pågældende krav kun finder anvendelse, hvis det tilsvarende system er monteret i køretøjet. I forbindelse med U-IWVTA betyder dette således, at både køretøjer med og uden dette system anerkendes. Såfremt systemet er monteret i køretøjet, finder kravet imidlertid anvendelse. Det samme gælder for systemer, der ikke er markeret med *, hvis det kan påvises, at tilsvarende krav ikke finder anvendelse på IWVTA-typen.

(²) Angivelsen forstås som det påkrævede minimum, dvs. inklusive alle supplementet i kraft på tidspunktet for udstedelsen af godkendelsen. Godkendelser efter eventuelle senere versioner skal anerkendes på lige fod, jf. punkt 13.3 i dette regulativ.

Afdeling II: Underretning ved L-IWVTA

Til de kontraherende parters underretning af sekretariatet for Administrationsudvalget, jf. punkt 13.5 i dette regulativ, anvendes formularen i følgende tabel:

Underretning af	[Den kontraherende parts navn]	Med virkning fra [dato]	[åååå.mm.dd]	
Nummer	Emne	FN-regulativ	Tidligere anerkendte versioner ⁽¹⁾	
			Indsæt nummeret på ændringsserien	Slet teksten i denne kolonne, hvis den ikke er relevant
1	Refleksanordninger til motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	3		eller senere
2	Belysning af bagnummerplader på motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil	4		eller senere
3	Retningsviserblinklygter til motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	6		eller senere
4	Positionslygter fortil, baglygter, stoplygter og endemarkeringslygter på motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil	7		eller senere

Underretning af	[Den kontraherende parts navn]	Med virkning fra [dato]	[åååå.mm.dd]	
Nummer	Emne	FN-regulativ	Tidligere anerkendte versioner (1)	
			Indsæt nummeret på ændringsserien	Slet teksten i denne kolonne, hvis den ikke er relevant
5	Køretøjer for så vidt angår elektromagnetisk kompatibilitet	10		eller senere
6	Køretøjer for så vidt angår dørlåse og døropenhæng	11		eller senere
7	Køretøjer hvad angår beskyttelse af føreren mod styreapparatet i tilfælde af et sammenstød	12		eller senere
8	Bremser på M ₁ - og N ₁ -køretøjer	13-H		eller senere
9	Sikkerhedsseler, fastholdelsesanordninger, barnefastholdelsesanordninger og Isofix-barnefastholdelsesanordninger	16		eller senere
10	Køretøjer for så vidt angår sæder, sædeforankringer og eventuelle nakkestøtter	17		eller senere
11	Tågeforlygter til motordrevne køretøjer	19		eller senere
12	Køretøjer hvad angår indre indretning	21		eller senere
13	Baklygter og manøvreringslygter til motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	23		eller senere
14	Køretøjer for så vidt angår udragende dele	26		eller senere
15	Lydsignalapparater og motorkøretøjer hvad angår lydsignalapparater	28		eller senere
16	Luftdæk til motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil (dæk skal være typegodkendt efter FN-regulativ nr. 30 eller FN-regulativ nr. 54)	30		eller senere
17	Tågebaglygter til motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil	38		eller senere
18	Køretøjer med hensyn til speedometerudstyr, herunder montering af dette	39		eller senere
19	Sikkerhedsrudematerialer og deres montering på køretøjer	43		eller senere
20	Fastholdelsesanordninger til børn, som er passagerer i motordrevne køretøjer (kun for så vidt angår selepuder indbygget i køretøjet, men ikke separate barnesæder)	44		eller senere

Underretning af	[Den kontraherende parts navn]	Med virkning fra [dato]	[åååå.mm.dd]	
Nummer	Emne	FN-regulativ	Tidligere anerkendte versioner (1)	
			Indsæt nummeret på ændringsserien	Slet teksten i denne kolonne, hvis den ikke er relevant
21	Forlygtevaskere og motordrevne køretøjer for så vidt angår forlygtevaskere	45		eller senere
22	Anordninger til indirekte udsyn og montering heraf	46		eller senere
23	Montering af lygter og lyssignaler	48		eller senere
24	Motordrevne køretøjer med mindst fire hjul med hensyn til støjemissioner	51		eller senere
25	Dæk til erhvervskøretøjer og påhængskøretøjer dertil (dæk skal være typegodkendt efter FN-regulativ nr. 30 eller FN-regulativ nr. 54)	54		eller senere
26	Afskærmning bagtil mod underkøring (RUPD) og montering af en RUPD på en godkendt type	58		eller senere
27	En reserveenhed til midlertidig anvendelse, sikkerhedsdæk (run-flat-dæk)	64		eller senere
28	Parkeringslygter til motordrevne køretøjer	77		eller senere
29	Køretøjer med hensyn til styreapparatet	79		eller senere
30	Forbrændingsmotorer eller elektriske fremdriftssystemer beregnet til fremdrift af motor-køretøjer i klasse M og N for så vidt angår måling af nettoeffekt og maksimal effekt over 30 minutter for elektriske fremdriftssystemer (motoreffekt)	85		eller senere
31	Kørelyslygter til motordrevne køretøjer	87		eller senere
32	Sidemarkeringslygter til motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil	91		eller senere
33	Beskyttelse af fører og passagerer i tilfælde af frontal kollision	94		eller senere
34	Beskyttelse af fører og passagerer ved sidepå-kørsel	95		eller senere
35	Forlygter til motordrevne køretøjer udstyret med gasudladningslyskilder	98		eller senere

Underretning af	[Den kontraherende parts navn]	Med virkning fra [dato]	[åååå.mm.dd]	
Nummer	Emne	FN-regulativ	Tidligere anerkendte versioner ⁽¹⁾	
			Indsæt nummeret på ændringsserien	Slet teksten i denne kolonne, hvis den ikke er relevant
36	Køretøjer for så vidt angår specifikke krav til det elektriske fremdriftssystem	100		eller senere
37	Forlygter til motordrevne køretøjer, som afgiver asymmetrisk nærllys eller fjernlys eller begge dele, og som er udstyret med glødelamper og/eller LED-moduler	112		eller senere
38	Dæk med hensyn til rullestøjsemission og/eller vejgreb på vådt underlag og/eller rullemodstand	117		eller senere
39	Kurvelyslygter til motordrevne køretøjer	119		eller senere
40	Køretøjer så vidt angår placering og identificering af manuelle betjeningsorganer, kontrolanordninger og indikatorer	121		eller senere
41	Adaptive forlygtesystemer (AFS) til motorkøretøjer	123		eller senere
42	Motorkøretøjer for så vidt angår førerens fremadrettede synsfelt	125		eller senere
43	Motorkøretøjer for så vidt angår deres sikkerhed i forhold til fodgængere	127		eller senere
44	Bremseassistentsystemer	139		eller senere
45	Elektroniske stabilitetskontrollsystemer	140		eller senere
46	Dæktryksovervågningssystemer	141		eller senere
47	Dækmontering	142		eller senere

⁽¹⁾ Underretning er kun nødvendig for de FN-regulativer, som anerkendes i en tidligere version end den i afdeling I angivne. I overensstemmelse med punkt 13.1 i dette regulativ anerkendes den seneste version under alle omstændigheder. Angivelsen »ingen« betyder, at emnet ikke reguleres af den kontraherende part, hvorfor overholdelse af de pågældende FN-regulativer ikke er påkrævet. Angivelsen »eller senere« skal kun nævnes, hvis den kontraherende part også anerkender godkendelser udstedt i henhold til senere versioner af FN-regulativerne end den meddelte version. Under alle omstændigheder skal godkendelser udstedt i henhold til den version, der er angivet i afdeling I i dette bilag, samt godkendelse udstedt i henhold til den seneste version af de pågældende FN-regulativer, anerkendes i overensstemmelse med punkt 13.1 og 13.3 i dette regulativ. Følgelig behøver sådanne versioner ikke angives i »eller senere«.

Oplysninger om minimumsindholdet i en L-IWVTA, som kan anerkendes af en kontraherende part, kan findes i statusdokumentet ECE/TRANS/WP.29/343 som ændret.

BILAG 5

OPLYSNINGSSKEMA VEDRØRENDE IWVTA

Generelle forskrifter

Nedennævnte oplysninger skal indsendes i tre eksemplarer og omfatte en indholdsfortegnelse. Eventuelle tegninger skal forelægges i en passende målestok på A4-ark eller foldet til dette format. Eventuelle fotografier skal være tilstrækkeligt detaljerede.

Indsendelse i form af en elektronisk fil, som kan printes i A4-format, anses for at opfylde kravene i det foregående afsnit.

Del I: Identifikation af varianter og versioner

Der leveres en passende identifikation af alle varianter og versioner (som defineret i bilag 7) inden for den IWVTA-type, der søges godkendt. Identifikationsskemaet anvendes i del II for at sikre en gennemskuelig betegnelse for de dataangivelser i oplysningsskemaet, der gælder for de forskellige variant(er) og version(er) inden for IWVTA-typen.

Del II: Oplysningsskema

Køretøjer i klasse M₁

0. Generelt
- 0.1. Fabrikat (fabrikantens handelsbetegnelse):
- 0.2. IWVTA-kategori:
- 0.2.0. IWVTA-type:
- 0.2.1. Eventuel(le) handelsbetegnelse(r):
- 0.3. IWVTA-typeidentifikationsmærker, såfremt dette er angivet på køretøjet ^(a):
 - 0.3.1. Mærkets anbringelsessted:
- 0.4. Køretøjets klasse ^(b):
- 0.5. Fabrikantens navn og adresse:
- 0.6. Godkendelsesmærkets placering:
- 0.8. Navne og adresser på samlefabrikker:
- 0.9. Navn og adresse på fabrikantens eventuelle repræsentant:
1. Køretøjets almindelige specifikationer
 - 1.1. Fotografier og/eller tegninger af et repræsentativt køretøj:
 - 1.3. Antal aksler og hjul:
 - 1.3.3. Drivaksler (antal, placering, indbyrdes forbindelse):
 - 1.4. Chassis (hvis et sådant forefindes)(tegning):
 - 1.6. Motorens placering og arrangement:
 - 1.8. Styring: venstre/højre ⁽¹⁾
 - 1.8.1. Køretøjet er udstyret til højre-/venstrekørsel ⁽¹⁾.
2. Masser og dimensioner
 - 2.8. Teknisk tilladt totalmasse:

⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges (i nogle tilfælde skal intet overstreges, hvis flere muligheder foreligger).

3. Motor (e)
- 3.1. Motorfabrikant:
- 3.1.1. Fabrikantens motorkode (som markeret på motoren, eller andre identifikationsformer):
- 3.2. Forbrændingsmotor
- 3.2.1.1. Arbejdsprincip: styret tænding/kompressionstænding (1)
- Funktionsprincip: firtakts/totakts/rotation (1)
- 3.2.1.2. Antal og arrangement af cylindre:
- 3.2.1.3. Motorens slagvolumen (d): cm³
- 3.2.1.6. Normal tomgangshastighed (2) min⁻¹
- 3.2.1.8. Maksimal nettoeffekt: kW ved min⁻¹
(som oplyst af fabrikanten)
- 3.2.2.1. Lette køretøjer: Diesel/benzin/LPG/NG eller biomethan/ethanol (E85)/biodiesel/hydrogen (1) (3)
- 3.2.2.4. Køretøjets brændstoftype: mono-fuel/bi-fuel/flex-fuel (1)
- 3.3. Elmotor
- 3.3.1. Type (vinding, magnetisering):
- 3.3.1.1.2. Maksimal effekt over 30 min: kW
- 3.3.1.2. Driftsspænding: V
- 3.3.2. Batteri
- 3.3.2.4. Stilling:
- 3.4. Motorkombination
- 3.4.1. Hybridt elkøretøj: ja/nej (1)
- 3.4.2. Kategori af hybridt elkøretøj: ekstern opladning/ikke ekstern opladning (1):
4. Transmission (e)
- 4.2. Type (mekanisk, hydraulisk, elektrisk osv.):
- 4.5. Gearkasse
- 4.5.1. Type (manuel/automatisk/CVT (trinløst variabel transmission)) (1)
- 4.7. Køretøjets konstruktivt bestemte tophastighed (i km/h)
5. Aksler
- 5.1. Beskrivelse af hver enkelt aksel:
6. Hjulophæng
- 6.2. Type og konstruktion af ophæng for hver aksel eller hvert hjul:
- 6.2.1. Niveauregulering: ja/nej/ekstraustyr (1)

(1) Det ikke gældende overstreges (i nogle tilfælde skal intet overstreges, hvis flere muligheder foreligger).

(2) Tolerance angives.

(3) Køretøjer, som kan anvende både benzin og gasformigt brændstof, men hvis benzinsystem kun er monteret til anvendelse i nødstilfælde eller til start, og hvis benzinbeholder rummer højst 15 liter, skal betragtes som køretøjer, som udelukkende kan anvende gasformigt brændstof.

- 6.2.3. Luftaffjedring af drivaksel (-aksler): ja/nej ⁽¹⁾
- 6.2.4. Luftaffjedring af aksel/aksler, der ikke er drivaksel: ja/nej ⁽¹⁾
- 6.6.1. Dæk/hjulkombination(er)
- a) for dæk angives dækdimenssionsbetegnelse, belastningstal, symbol for hastighedskategori ^(f)
- b) for hjul anføres fælgdimension(er) og indpresningsdybde(r).
- 6.6.1.1. Aksler
- 6.6.1.1.1. Aksel 1:
- 6.6.1.1.2. Aksel 2:
- 6.6.1.2. Eventuelt reservehjul:
- 6.6.2. Øvre og nedre grænse for rulleradius
- 6.6.2.1. Aksel 1:
- 6.6.2.2. Aksel 2:
8. Bremsler
- 8.5. Blokeringsfrit bremsesystem ja/nej/ekstraudstyr ⁽¹⁾
9. Karrosseri
- 9.1. Karrosseriets art (anføres ved hjælp af koderne i punkt 2 i del A, bilag 7):
- 9.3. Døre, låse og hængsler
- 9.3.1. Dørudformning og antal døre:
- 9.10. Indvendig indretning
- 9.10.3. Sæder
- 9.10.3.1. Antal siddepladser ^(g)
- 9.10.3.1.1. Placering og arrangement:

Forklarende noter:

- ^(a) Hvis identifikationsmærkningen for IWVTA-typen indeholder tegn, der ikke er relevante for beskrivelsen af den type, der er omfattet af dette oplysningsskema, erstattes sådanne tegn i følgedokumenterne med symbolet »?« (f.eks. ABC?? 123??).
- ^(b) Klassificeret i overensstemmelse med definitionerne i den konsoliderede resolution om køretøjers konstruktion (R.E.3), (dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6).
- ^(c) For køretøjer, som kan køre på enten benzin, diesel osv., eventuelt kombineret med andet brændstof, gentages punkterne. For ikkekonventionelle motorer og systemer skal fabrikanten give nærmere oplysninger svarende til dem, der er nævnt her.
- ^(d) Denne værdi skal beregnes med $\pi = 3,1416$ og afrundes til nærmeste hele cm^3 .
- ^(e) Specificerede oplysninger skal gives for hver foreslået variant.
- ^(f) For dæk af kategori Z bestemt til montering på køretøjer med maksimalhastighed over 300 km/h gives tilsvarende oplysninger.
- ^(g) Det anførte antal siddepladser skal gælde for køretøjer i bevægelse. Der kan anføres et interval, hvis der er tale om en modulopdelt indretning.

⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges (i nogle tilfælde skal intet overstreges, hvis flere muligheder foreligger).

Del III: Typegodkendelsesnumre

Oplysningerne i nedenstående skema gives for de punkter i bilag 4, som er relevante for køretøjet. For hvert emne anføres alle relevante godkendelser. For emner, der ikke er relevant for det pågældende køretøj, angives regulativets nummer sammen med årsagen til ikkerelevans. Der behøver dog ikke her gives oplysninger vedrørende komponenter, når disse oplysninger er indeholdt i den pågældende godkendelsesattest for montering. Uanset ovenstående er der ikke behov oplysninger om typegodkendelse i henhold til FN-regulativ nr. 30, 54 og 117, såfremt der er afgivet oplysninger om typegodkendelse i henhold til FN-regulativ nr. 142. Når indholdet i denne tabel ændres, indsendes en ajourført konsolideret version.

Regulativ nr.:	Typegodkendelsesnummer	Udvidet pr.	Variant(er)/version(er)

Underskrift:

Stilling i virksomheden:

Dato:

—

BILAG 6 ⁽¹⁾

SPECIFIKATIONER FOR IWVTA-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (DOC)

1. Generel beskrivelse af DoC
 - 1.1. DoC'en omfatter:
 - a) oplysninger til identifikation af et enkelt køretøj (i de fleste tilfælde køretøjets identifikationsnummer (VIN))
 - b) en overensstemmelseerklæring (tillæg 1)
 - c) listen med nærmere oplysninger om, hvilke FN-regulativer der gives IWVTA-typegodkendelse efter (tillæg 2).
 - 1.2. DoC'en genereres i FN's sikre internetdatabase i et printbart format, som maksimalt må være A4 (210 × 297 mm).
 - 1.3. Fra FN's sikre internetdatabase skal der efter behov kunne hentes et oversættelsesblad af DoC'en efter strukturen i tillæg 3 på det sprog, der eventuelt ønskes af den kontraherende part, som behandler DoC'en.
2. Beskrivelse af DoC-processen
 - 2.1. I henhold til punkt 4.4 i dette regulativ skal oplysningerne om en godkendelse efter dette regulativ lagres i FN's sikre internetdatabase.
 - 2.2. For hvert enkelt køretøj fremstillet i overensstemmelse med en IWVTA-godkendelse skal fabrikanten levere og uploade til FN's sikre internetdatabase:
 - 2.2.1. oplysninger til identifikation af et enkelt køretøj (normalt VIN)
 - 2.2.2. typegodkendelsesnummer for IWVTA, som omfatter det pågældende køretøj.
 - 2.3. Ved afgivelse af oplysningerne i punkt 2.2 i dette bilag erklærer fabrikanten, at køretøjet er i overensstemmelse med den angivne IWVTA.
 - 2.4. FN's sikre internetdatabase gør det muligt for enhver bemyndiget part at søge og generere en DoC for et enkelt køretøj ud fra det typegodkendelsesnummer, der vedrører det pågældende køretøj, jf. punkt 2.2 i dette bilag.
3. (Reserveret) ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette bilag finder anvendelse fra en dato angivet i WP.29, efter at den sikre internetdatabase, jf. fortegnelse 5 til overenskomsten af 1958, revision 3, er operationel og omfatter denne funktionalitet.

⁽²⁾ Reserveret til indførelse af et dokument til registrering af et enkelt køretøj inklusive den tekniske beskrivelse, forudsat at FN-regulativ nr. 0 omfatter alle de påkrævede bestemmelser for IWVTA-godkendelse af et køretøj, som muliggør registrering uden yderligere bestemmelser.

Tillæg 1

Formular til IWVTA-overensstemmelseserklæring for køretøjer i klasse M₁

Fabrikanten attesterer herved, at køretøjerne:

- 0.2. IWVTA-kategori:
- 0.2.0. IWVTA-type:
- 0.4. Køretøjets klasse:
- 0.5. Fabrikantens navn:
- 0.10. Køretøjets identifikationsnummer:

stemmer på alle områder overens med den type, der er beskrevet i godkendelse ⁽¹⁾ udstedt den ⁽²⁾. og at denne IWVTA-type er godkendt i henhold til de FN-regulativer, der er optegnet i dette dokument.

Nærmere oplysninger om fabrikanten kan indhentes hos den typegodkendende myndighed.

⁽¹⁾ Angiv typegodkendelsesnummeret, inkl. udvidelsesnummeret.

⁽²⁾ Angiv godkendelsens udstedelsesdato.

Tillæg 2

Overensstemmelsesfortegnelse

Fortegnelse over krav efter hvilke IWVTA-typen er godkendt

Nummer	FN-regulativ nr.:	Ændringsserie nr.
1		
2		
3		
4		
5		
6		
...		
xx		
xx + 1		

Tillæg 3

Model for oversættelsesbladet til IWVTA-overensstemmelseserklæringen

Angivelsesnummer	Specifikation på engelsk	Oversættelse til andet sprog
0.2.	IWVTA class:	
0.2.0.	IWVTA type:	
0.4.	Vehicle category:	
0.5.	Name of manufacturer:	
0.10.	Vehicle identification number:	
	conforms in all respects to the type described in the documents for application of approval and that this IWVTA type is approved according to the UN Regulations as listed in this document. The detailed information about the manufacturer may be obtained from the type approval authority.	

BILAG 7

DEFINITION AF IWVTA-KATEGORI OG IWVTA-TYPE

Del A: Køretøjer i klasse M₁

1. Definition af IWVTA-kategori, IWVTA-type, variant og version

1.1. IWVTA-kategori

1.1.1. En »IWVTA-kategori« består af køretøjer, som har alle følgende karakteristika til fælles:

a) fabrikantens firmanavn

en ændring i virksomhedens juridiske ejendomsform indebærer ikke, at der skal meddeles en ny godkendelse

b) konstruktion og samling af karrosseriets væsentlige dele, hvis der er tale om et selv bærende karrosseri

det samme finder tilsvarende anvendelse efter de nødvendige tilpasninger på køretøjer, hvor karrosseriet er fastboltet eller påsvejet en separat ramme.

1.1.2. Som undtagelse fra kravene i punkt 1.1.1, litra b), når fabrikanten bruger gulvdelen af karrosserikonstruktionen samt de væsentlige elementer, der udgør den forreste del af karrosserikonstruktionen, der befinder sig umiddelbart foran forrudepanelet, til opbygningen af forskellige karrosserier (f.eks. sedan og coupe), kan disse køretøjer anses for at tilhøre samme IWVTA-kategori. Dette skal godtgøres af fabrikanten.

1.1.3. En IWVTA-kategori skal bestå af mindst én IWVTA-type.

1.2. IWVTA-type

1.2.1. En »IWVTA-type« består af køretøjer, som har alle følgende karakteristika til fælles:

a) IWVTA-kategori

b) overensstemmelsesniveau i forhold til FN-regulativerne som optegnet i bilag 4, som finder anvendelse på varianter og versioner inden for IWVTA-typen.

1.2.2. Det i punkt 1.2.1, litra b), anførte overensstemmelsesniveau forstås således:

a) Hvis et FN-regulativ, optegnet i bilag 4, finder anvendelse på forskellige varianter og versioner inden for en IWVTA-type, skal alle disse varianter og versioner overholde samme version af det pågældende FN-regulativ.

b) Uanset punkt 1.2.2, litra a), tillades det, at visse af de i bilag 4 optegnede FN-regulativer ikke finder anvendelse på alle varianter og versioner inden for den samme IWVTA-type (f.eks. er beskyttelse mod højspænding kun relevant for elektriske eller hybride varianter).

c) I forbindelse med udvidelsen af en IWVTA-godkendelse kan overensstemmelsesniveauet hæves, f.eks. hvis en eksisterende type ændres, så den overholder kravene i en senere version af dette regulativ. En sådan ændring skal dog samtidigt omfatte alle varianter og versioner inden for IWVTA-typen.

1.2.3. En IWVTA-type består af mindst én variant og én version.

1.3. Variant

1.3.1. En »variant« inden for en IWVTA-type omfatter de køretøjer, som har alle følgende konstruktionskarakteristika til fælles:

a) antal sidedøre eller karrosseritype som defineret i punkt 2 nedenfor, når fabrikanten anvender kriterierne i punkt 1.1.2 ovenfor

b) motor med hensyn til følgende konstruktionskarakteristika:

i) energiforsyning (forbrændingsmotor, elektrisk motor eller andet)

ii) arbejdsprincip (styret tænding, kompressionstænding eller andet)

iii) antal cylindre og cylinderarrangement, hvis der er tale om forbrændingsmotorer (L4, V6 eller andet)

- c) antal aksler
- d) antal og indbyrdes forbindelse af drivaksler
- e) antal styrede aksler.

1.4. Version

1.4.1. En »version« inden for en variant omfatter de køretøjer, som har alle følgende karakteristika til fælles:

- a) teknisk tilladt totalmasse
- b) motorens slagvolumen, hvis der er tale om en forbrændingsmotor
- c) maksimal nettoeffekt
- d) arten af brændstof (benzin, diesel, LPG, bi-fuel eller andet)
- e) det maksimale antal siddepladser
- f) støjniveau ved forbikørsel.

2. Karrosseriarter

Koderne for køretøjer i klasse M₁ anvendes ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Som defineret i den konsoliderede resolution om køretøjers konstruktion (R.E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6, punkt 2.9.1.
— www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

BILAG 8

TYPEGODKENDELSESNUMMER TIL IWVTA

Der tildeles et godkendelsesnummer til hver IWVTA-type, som søges godkendt. For at afspejle de særlige forhold vedrørende IWVTA skal det på nogle punkter afvige fra det generiske typegodkendelsesnummer som defineret i fortegnelse 4 i overenskomsten af 1958.

1. Typegodkendelsesnummeret består af 4 dele. Hver del adskilles af tegnet »*«.
- 1.1. Del 1: Det store bogstav »E« efterfulgt af kendingsnummeret for den kontraherende part, som har meddelt typegodkendelsen.
- 1.2. Del 2: Nummeret på det pågældende FN-regulativ efterfulgt af det store bogstav »R« og siden efterfulgt af:
 - a) to cifre (evt. med foranstillede nuller), som angiver den ændringsserie, som inkorporerer de tekniske bestemmelser i det FN-regulativ, som finder anvendelse på godkendelsen (00 for FN-regulativet i dets oprindelige form)
 - b) en skråstreg og det store bogstav U, hvis der er tale om en universel IWVTA, eller det store bogstav L, hvis der er tale om IWVTA med begrænset anerkendelse.
- 1.3. Del 3: et sekscifret nummer bestående af:
 - a) Et løbenummer med fire cifre (eventuelt med foranstillede nuller), der identificerer IWVTA-kategorien. Løbenummeret begynder fra 0001
 - b) En skråstreg og et løbenummer med to cifre (eventuelt med et foranstillet nul), der identificerer IWVTA-typen inden for en IWVTA-kategori. Sekvensen skal begynde fra 01.
- 1.4. Del 4: Et tocifret løbenummer (evt. med foranstillede nuller) til angivelse af udvidelsens nummer. Sekvensen skal begynde fra 00.

2. Alle cifre skal være arabertal.

Eksempel: Godkendelsesnummeret E4*0R03/U*0025/01*02 identificerer den anden udvidelse af en universel IWVTA meddelt af Nederlandene (E4), jf. ændringsserie 3 til dette regulativ for den første IWVTA-type inden for IWVTA-kategorien godkendt som nummer 0025.

ISSN 1977-0634 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2520 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA